



**CONFERENCIA SOBRE LOS ASPECTOS ECONÓMICOS
DE LOS AEROPUERTOS Y LOS SERVICIOS DE NAVEGACIÓN AÉREA**

Montreal, 15 - 20 de septiembre de 2008

Número 1
15/9/08

En el Boletín, que se distribuirá por la mañana todos los días hábiles de la Conferencia, figurará el programa de trabajo correspondiente al día de publicación, y otra información pertinente de interés general. Se ruega consultar el programa y directorio de la CEANS (*CEANS Programme and Directory*) que se entregará en el momento de la inscripción, a fin de obtener información general relativa a la inscripción de los participantes, el programa y la organización de la reunión así como las instalaciones y servicios afines ofrecidos por medio de la OACI o disponibles en Montreal.

1. CRONOGRAMA — LUNES 15 DE SEPTIEMBRE DE 2008

Hora	Actividad/Evento	Lugar
0730-1700	Inscripción <i>in situ</i>	Centro de Conferencias de la OACI – primer piso
0930-1000	Apertura	Sala de Asambleas, cuarto piso,
1000-1230	Cuestión 1: Cuestiones relativas a la interacción entre los Estados, los proveedores y los usuarios 1.1 Vigilancia económica	Centro de Conferencias
1045-1100	<i>Café/Refrescos</i> ofrecidos por ACI	
1230-1400	<i>Almuerzo</i>	
1400-1700	1.1 Vigilancia económica (cont.) 1.2 Rendimiento económico y requisitos mínimos de presentación de informes	Sala de Asambleas
1515-1530	<i>Café/Refrescos</i>	
1700-1900	<i>Recepción</i> ofrecida por el Presidente del Consejo de la OACI	Salón de Delegados, Centro de Conferencias, tercer piso

2. DOCUMENTACIÓN

2.1 Documentación en formato electrónico

2.1.1 Los Delegados pueden contribuir a la conservación del medio ambiente valiéndose de documentación CEANS en formato electrónico. La documentación CEANS está disponible en el sitio web de la Conferencia de acceso al público (www.icao.int/ceans). Las computadoras e impresoras están disponibles en el primer piso del Centro de Conferencias.

2.1.2 Los siguientes textos de referencia para la Conferencia pueden descargarse del sitio web de la Conferencia valiéndose de los hiperenlaces insertados (www.icao.int/ceans): *Políticas de la OACI sobre derechos aeroportuarios y por servicios de navegación aérea* (Doc 9082, séptima edición), *Manual sobre los aspectos económicos de los aeropuertos* (Doc 9562, segunda edición), *Manual sobre los aspectos económicos de los servicios de navegación aérea* (Doc 9161, cuarta edición), *Gestión y medición de la actuación para los proveedores de servicios de navegación aérea (Performance Management and Measurement for Air Navigation Services Providers)* (ICAO Secretariat document) (documento de la Secretaría de la OACI, en inglés únicamente), *Estudios de caso sobre la comercialización, la privatización y la supervisión económica y el Informe sobre la propiedad, la organización y los aspectos de reglamentación de los aeropuertos y los proveedores de servicios de navegación aérea 2007 (Case Studies on Commercialization, Privatization and Economic Oversight and the Report on Ownership, Organization and Regulatory Aspects of Airports and Air Navigation Services Providers 2007)* (en inglés únicamente).

2.2 Distribución de documentos

2.2.1 El área de distribución de documentos está situada en el cuarto piso del Centro de Conferencias. El primer día funcionará abierto de 0730 a 1700 horas para coincidir con el horario de la inscripción.

2.2.2 Cada delegación de Estado contratante tendrá derecho a un número máximo de cuatro conjuntos de documentación de la Conferencia. Cada delegación de una organización con calidad de observadora tiene derecho a un número máximo de tres conjuntos. Si no se han presentado a la Secretaría de la OACI los nombres de los delegados que han de recibir ejemplares impresos de la documentación en su idioma de preferencia de acuerdo con lo solicitado en el proceso de preinscripción, los delegados deben dar las correspondientes instrucciones en ese sentido durante la inscripción *in situ*. La documentación se entregará, en el mostrador de distribución de documentos, únicamente a los delegados designados que lleven tarjetas de identificación con el distintivo de la Conferencia y la indicación DOC. A fin de evitar embotellamientos durante las horas pico en el mostrador de distribución, se alienta a las delegaciones a tener la amabilidad de coordinarse entre sí, a fin de retirar la documentación para la totalidad de la delegación en lugar de hacerlo individualmente. Se ruega tomar nota de que todos los demás documentos pueden descargarse del sitio web de la OACI.

2.2.3 Los participantes que tienen derecho a recibir documentación de la Conferencia en formato impreso en papel, como parte del derecho de inscripción que ha sido abonado, recibirán una tarjeta de identificación con el distintivo de la Conferencia en la que se indicará el número de su casilla de distribución.

2.3 Lista de notas de estudio

La lista de notas de estudio al 10 de septiembre de 2008 está publicada como CEANS-WP/67 (IP). Por lo que respecta a las cuestiones del orden del día que han de tratarse el lunes 15 de septiembre de 2008, a continuación se proporciona la información necesaria.

Cuestión del orden del día	WP núm.
---	1, 2 (IP), 3 (IP) IP = nota de información
1.1	4, 18 (IP), 22, 24, 27, 41 (IP), 46, 53, 58, 63 (IP), 66 (IP)
1.2	5, 18 (IP), 22, 24, 28, 34, 41 (IP), 52, 55, 56, 63 (IP)

2.4 **Lista de participantes**

La lista de participantes se publicará a más tardar el miércoles 17 de septiembre de 2008.

3. **ORGANIZACIÓN DE LA REUNIÓN**

3.1 **Disposición de asientos**

3.1.1 La disposición de asientos para la Conferencia se basa en los registros de preinscripción y ha de actualizarse gradualmente a partir de la información proveniente de la inscripción *in situ*. Cada delegación que representa a un Estado contratante puede prever que contará con un máximo de seis asientos reservados (tres frente al pupitre y tres detrás) según las placas con los nombres de los Estados en orden alfabético. Los asientos designados adicionales estarán sujetos a la disponibilidad.

3.1.2 Los participantes en la Conferencia que representan a organizaciones en calidad de observadoras en la OACI encontrarán sus asientos designados según las placas con los nombres de sus organizaciones, a continuación de los Estados.

3.1.3 Se invita a todos los demás participantes en la Conferencia a tomar asiento en las zonas que no han sido designadas para los Estados ni para los observadores, en la parte de atrás de la Sala de Asambleas, con sujeción a la disponibilidad. Se dispone de asientos adicionales en la galería de observación, situada en el quinto piso del Centro de Conferencias; para esto deben usarse los ascensores núms. 7 y 8 o las escaleras situadas inmediatamente enfrente de las puertas de la Sala de Asambleas en el cuarto piso.

3.1.4 Debido al sistema de micrófonos computadorizados, es importante que los delegados no cambien los asientos que les fueron designados. Para mayor información o asistencia en caso que sea preciso modificar la disposición de los asientos, se ruega ponerse en contacto con un miembro de la Secretaría de la OACI (tarjetas de identificación amarillas). No deben dejarse documentos u otros efectos personales en las instalaciones de conferencias durante las horas nocturnas.

3.2 **Interpretación simultánea**

Bajo el borde del pupitre se encuentra la unidad de control de audio. El dial selector de idiomas le permite escoger entre los siguientes:

Orador	0	Ruso	4
Inglés	1	Chino	5
Francés	2	Árabe	6
Español	3		

4. EXPOSICIÓN CEANS

4.1 La OACI es anfitriona de una exposición en el vestíbulo de la Sala de Asambleas. Se ruega ver el programa y directorio de la CEANS (*CEANS Programme and Directory*) para consultar el diagrama de planta de la exposición y obtener una descripción de los expositores. Podrá asistirse a la exposición diariamente durante las pausas para el café y el almuerzo, así como durante las recepciones nocturnas en la zona de exposición, del lunes 15 al miércoles 17 de septiembre de 2008. La finalidad de la exposición es proporcionar un foro para intercambiar tarjetas y contactos y sostener conversaciones con un grupo más amplio de partes, fuera del entorno estructurado de la Conferencia. Quedan invitados a visitar a los expositores de las industrias aeronáuticas y las organizaciones internacionales en sus respectivos puestos.

4.2 Puestos de información de la OACI

Quedan invitados a visitar el puesto de información de la OACI en el núm. 16 para obtener textos informativos y adquirir un mejor conocimiento de la labor relativa al tema de la Conferencia que está siendo realizada por la Secretaría. Además, la Dirección de cooperación técnica de la OACI dará a conocer información sobre su programa y sus actividades en los puestos números 14 y 15.

5. VARIOS

5.1 Sobre filatélico especial

Con ocasión de la Conferencia sobre los aspectos económicos de los aeropuertos y los servicios de navegación aérea (CEANS), se emitirá un sobre filatélico especial, cuyo sello postal fue preparado en cooperación con Canada Post Corporation. Este sobre excepcional puede adquirirse por la suma de \$3,00 CAD en la tienda de la Asociación del personal, en el nivel A del Centro de Conferencias. En dicha tienda también se venden otros artículos que pueden ser de interés.